# SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

**Consegna n.**
**Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight: Porto franco/ Free; Porto assegnato / Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Trasportatore/ Carrier; Trasporto / Freight; Mezzo vostro/ Other Vehicle; Espresso/ Express; Mezzo proprio/ Own Vehicle

Incoterms: DAP Modugno

3 Consegna n./ Delivery Note No.: 43362364

4 Data spedizione/ Shipping Date: 18.11.2020

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date: 131035

| N. fornitore/ Supplier No. | VAT reg.nr.: |
|---|---|
| 91001509 | IT04886850728 |

| 11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No. | 10 Vostro riferimento / Your Reference | 15 Altre informazioni/ Additional Data | 12 Nostro reparto/ Our Department | 13 Tel. | 14 Nr. destinatario/ Receiver No. | 16 Nr. d'ordine/ Order No. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 550003885201 | 411 | | PJSFAH-PLL5 Molnár Ádám | +36 (52) 581-663 | 24466 | 198934 |

19 Codice destinazione/ Shipping Code: Flash Europe GmbH
Trasporto speciale / Dedicato

20 Porto franco/ Free: X
Porto assegnato/ Not Free:

23/24 Lordo/ Gross: 492,0 KG
Netto/Net: 386,7 KG
Peso totale/Total Weight

21 Imballaggio/ Packing: 3 x 0000SON, 48 x KLT 4314, 3 x TBA-500274

22 Specifica di destinazione/: 57198626

26 Destinazione Receiving Location: 14248

180280593

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address

501085018

| 27 Art. | 28 Articolo cliente / Receiver Part No. | Descrizione / Description / Part No. / Pack | 30 Quantità / Quantity | 31 ME / Città Unitaria | Consegna/Delivery / Handling Unit |
|---|---|---|---|---|---|
| 001 | 9000112673 | F-563739.04.LTR1-H84#S<br>Anello esterno<br>084568747-4350-10 | 3.744 | PZ | 43362364/10 |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 37h
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 20/11/20
Firma

872338656
872338685
872338704

| Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No. | Lotto / Batch | Quantità / Quantity | Unterbusiness Country of origin |
|---|---|---|---|
| 550003885201 | 0038974738 | 3.744 PZ | Ungheria |

Packing List e dimensioni

| No | Packing No. | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni | Descrizione imballaggio | Kanban No. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 872338656 | 128,9 KG | 164,0 KG | 800x 600x 700 MM | 0000SON | |
| | Articolo | 084568747-4350-10 | F-563739.04.LTR1-H84#S | | Quantità: | 1248 PZ |
| 2 | 872338685 | 128,9 KG | 164,0 KG | 800x 600x 700 MM | 0000SON | |
| | Articolo | 084568747-4350-10 | F-563739.04.LTR1-H84#S | | Quantità: | 1248 PZ |
| 3 | 872338704 | 128,9 KG | 164,0 KG | 800x 600x 700 MM | 0000SON | |
| | Articolo | 084568747-4350-10 | F-563739.04.LTR1-H84#S | | Quantità: | 1248 PZ |

Gestione imballaggi a rendere

3,000 P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ 0000SON

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
20 NOV 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



**Schaeffler Technologies AG & Co. KG,** Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO), Dr. Klaus Patzak, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Michael Söding, Dr. Stefan Spindler, Uwe Wagner, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

**SCHAEFFLER**

**Consegna n.**
**Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

| | |
|---|---|
| 3 Consegna Nr./ Delivery Note No. | **43362364** |
| 4 Data spedizione/ Shipping Date | 18.11.2020 |

| | | |
|---|---|---|
| 48,000 | P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP | KLT 4314 |
| 3,000 | P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53 | TBA-500274 |

The products are not classified with a specific Export Control Classification Number according to EU or domestic law of the invoicing party, unless stated otherwise in the specific line item.



**Schaeffler Technologies AG & Co. KG,** Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO),
Dr. Klaus Patzak, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Michael Söding, Dr. Stefan Spindler, Uwe Wagner, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

**1** Absender ((Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) — Lieferantennr. / Supplier No. Unbekannt

Schaeffler Tech. Schweinfurt
Fritz-Drescher-Str / Tor 4
DE-97421 Schweinfurt

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE**

# CMR

Diese Beförderung unterliegt, trotz einer gegenteiligen Abmachung, den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Seite 1 / 1
57924521

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

Flash Europe GmbH Deutschland
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

**3** Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno,14248
Land/Country: Italien

**17** Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

KR 1x269
KLIMEK TRANSPORT SPEDYCJA
Marcin Klimek
30-421 Kraków, ul. Na Grządkach 2/1
PL 9451828740

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Schweinfurt
Land/Country: Deutschland
Datum/Date: 18.11.2020

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

**5** Beigefügte Dokumente / Documents enclosed

| 6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos | 7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages | 8 Art der Verpackung / Kind of Package | 9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods | 10 Statistiknummer / Statistic Number | 11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg) | 12 Umfang (m³) / Volume (m³) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 57198625 | 10 | | | 84822000 | 2440,00 | 4,310 |
| 57198626 | 3 | UNKNOWN | | 84829900 | 492,00 | 1,347 |
| Summe: | 13 | Packages | | | 2932,00 | 5,657 |

| Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9 | Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No. | UN-Nummer / Number UN | Verp.-Gruppe / Packaging Group |
|---|---|---|---|
| | | | |

**19** zu zahlen vom: / to pay by:

| | Absender / Sender | | Währung / Currency | | Empfänger / Consignee | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fracht / Transportation Charges | | | | | | |
| Ermäßigungen / Reductions - | | | | | | |
| Zwischensumme / Sub-Total | | | | | | |
| Zuschläge / Supplement | | | | | | |
| Nebengebühren / Additional Fees | | | | | | |
| Sonstiges / Others + | | | | | | |
| Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay | | | | | | |

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.

WI/CSW-CW42 Florian Gaebler
TEL: 004915123400154 MAIL: GAEBLFOR@SCHAEFFLER.COM

**14** Rückerstattung / Reimbursement

**15** Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

DAP Modugno

**20** Besondere Vereinbarungen / Special agreements

KUEHNE + NAGEL
Via dei Ciclamini 4 ZG Modugno (BA)

**21** Ausgefertigt in / Established in: Schweinfurt — am / at: 18.11.2020

**22** Schaeffler Tech. Schweinfurt
Fritz-Drescher-Str / Tor 4
DE-97421 Schweinfurt

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

**23** KLIMEK TRANSPORT SPEDYCJA
Marcin Klimek
30-421 Kraków, ul. Na Grządkach 2/1
PL 9451828740

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

**24** Im Gut empfangen / Goods received — Datum / Date: 20 NOV 2020 — am / at

"Ricevuta di verifica sul quantità e qualità"

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of Consignee

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

| von/from | bis/to | km |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

**Paletten-Absender** - Paletts Sender

| Art | Anzahl | kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |
| | | | |

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

**Paletten-Empfänger** - Paletts Consignee

| Art | Anzahl | kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |
| | | | |

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27**

| | Amtliches Kennzeichen | Nutzlast in kg |
|---|---|---|
| Kfz | KR 1X 269 | |
| Anhänger | | |

Benutzte Gen.-Nr. — O National — O Bilateral — O EG — O CEMT

3 Egzemplarz dla przewoźnika
Exemplar für den Frachtführer
Copy for carrier

www.klimektransport.pl

**1** Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

D-97421
... Technologies
AG & Co. KG
...fer-Straße 30
...Main-Kitzingen

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR №

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

**2** Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

I-70026
GETRAG S.P.A.
Getriebe-u. Zahnradfabrik

**16** Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Klimek Transport Spedycja
ul. Na Grządkach 2/1, 30-421 Kraków
tel/fax 12 2670240 kom. 516 148 007
www.klimektransport.pl

KR 1x269

NR REJ.:

**3** Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

I-70026, MODUGNO
via Dei Ciclamini, 4

**17** Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

**4** Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

D-97421
... Technologies
AG & Co. KG
...fer-Straße 30
... Schweinfurt

**18** Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za:
1. Wadliwe załadowanie.
2. Jakość i stan towarów.
3. Faktyczną zawartość opakowań.

Der Frachtführer nimmt keine Haftung für:
1. Unzustandige Guterbeladung.
2. Qualität und Zustand der Waren.
3. Den wirklichen Inhalt der Sendung.

Carrier is not responsible for:
1. Improper loading.
2. Goods condition and quality.
3. Real package content.

**5** Załączone dokumenty
Beigfügte Dokumente
Documents attached

| **6** Cechy i numery<br>Kennzeichen und Nummern<br>Marks and Nos | **7** Ilość sztuk<br>Anzahl der Packstücke<br>Number of packages | **8** Sposób opakowania<br>Art der Verpackung<br>Method of packing | **9** Rodzaj towaru<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods | **10** Nr statystyczny<br>Statistiknummer<br>Statistical number | **11** Waga brutto w kg<br>Bruttogewicht in kg<br>Gross weight in kg | **12** Objętość w m3<br>Umfang m3<br>Volume in m3 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 13 pcl. | | | | 2272 kg. | |

Klasa / Klasse / Class | Liczba / Ziffer / Number | Litera / Buchstabe / Letter | (ADR*)

**13** Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

**19** Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

| **20** Do zapłacenia / Zu zahlen vom / To be paid by | Nadawca / Absender / Sender | | Waluta /Währung/ /Currency | | Odbiorca / Empfänger / Consignee | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Przewoźne/Fracht /Carriage charges | | | | | | |
| Bonifikaty/Ermässigungen Deductions | | | | | | |
| Saldo/Zuschläge Balance | | | | | | |
| Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges | | | | | | |
| Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous | | | | | | |
| Ubezpieczenie | | | | | | |
| Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid | | | | | | |

**14** Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage

Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niopłacone /Unfrei/ Carriage forward

**21** Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in — dnia / am / on 18.11.2020.

**15** Zapłata /Rückerstattung/ Cash Adv...
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

**22**
... Technologies
AG & Co. KG
...fer-Straße 30
... Schweinfurt
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

**23** Yarovyi, Oleksiy
KLIMEK TRANSPORT SPEDYCJA
Marcin Klimek
30-421 Kraków, ul. Na Grządkach 2/1
PL 9451828740
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

**24** Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ /Goods recived
Miejscowość / Ort / Place — dnia / am / on 20 NOV 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier

19 + 20 + 22 włącznie oraz einschliesslich including and

1 - 15 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego pozostawienia zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w dowolnym przypadku literę.
- Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung auf der letzten Linie der Rubrik, anzugeben: die Klasse, die Zahl, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certificate, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Skład i druk: Drukarnia Internetowa Druczki.eu, www.druczki.eu

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustaleniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego /IRU/